



СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



7095/14

(OR. en)

PRESSE 106  
PR CO 11

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3298-о заседание на Съвета

### Правосъдие и вътрешни работи

Брюксел, 3 и 4 март 2014 г.

Председатели **Ioannis Michelakis**  
Министър на вътрешните работи на Гърция  
**Nikolaos Dendias**  
Министър на обществения ред и защитата на  
гражданите на Гърция  
**Charalambos Athanasiou**  
Министър на правосъдието, прозрачността и правата на  
човека на Гърция

# ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

7095/14

1  
BG

## **Основни резултати от заседанието на Съвета**

### **ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Миграционен натиск: тенденции и перспективи**

Съветът и смесеният комитет (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) взеха под внимание предоставената от Комисията и агенциите информация за последните събития и тенденции във връзка с миграционните потоци към Европа.

Съветът постигна съгласие да следи внимателно тези събития. Освен това той прикани Комисията и агенциите да продължат да следят ситуацията отблизо и да информират Съвета за новите процеси и тенденции.

#### **Работна група по въпросите на Средиземноморието**

Съветът и смесеният комитет изразиха задоволство от постигнатия до момента напредък в петте ключови области, посочени в съобщението на Комисията относно извършената от работната група по въпросите на Средиземноморието работа, и приканиха всички заинтересовани страни да продължат да участват активно в изпълнението на оперативните действия. Съветът също така прикани Комисията да представи подробен доклад за дейностите, извършени по време на заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи през юни.

#### **Регламент за ЕВРОПОЛ**

Съветът проведе ориентационен дебат във връзка с предложението за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол). Като се има предвид, че много голяма част от делегациите се противопостави на сливането на Европол и CEPOL (Европейския полицейски колеж), предложено от Комисията, проектът за регламент за Европол ще бъде съответно изменен.

Държавите членки се споразумяха относно необходимостта да се актуализира съществуващото решение за CEPOL в светлината на Договорите след Лисабон и приканиха Комисията да представи възможно най-скоро законодателно предложение относно новото правно основание за CEPOL.

#### **Други въпроси**

Председателството информира Съвета за споразуменията, постигнати с Европейския парламент по редица законодателни предложения, включително:

- регламента за установяване на правила за наблюдението на морските външни граници в контекста на оперативното сътрудничество, координирано от Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (Frontex);
- директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер.
-

## **ПРАВОСЪДИЕ**

### **Бъдещето на ПВР**

Министрите на правосъдието изслушаха представяне от страна на Комисията на основните аспекти на предстоящото ѝ съобщение относно бъдещото развитие в областта на правосъдието и вътрешните работи и изразиха своите становища и приоритети.

„Демокрацията, върховенството на закона и основните права са принципи и ценности на ЕС, които не подлежат на договаряне. През юни Съветът по правосъдие и вътрешни работи ще разгледа становищата на държавите членки, позицията на Европейския парламент, съобщението на Комисията и резултатите от общественото допитване с цел да изготви съществен принос с оглед на заседанието на Европейския съвет, предвидено за същия месец“, заяви председателят на Съвета и министър на правосъдието, прозрачността и правата на човека Хараламбос Атанасиу.

### **Регламент относно защитата на данните**

Съветът проведе ориентационен дебат по някои въпроси, свързани с предложението за регламент за създаването на обща рамка на ЕС за защита на данните.

Министрите като цяло подкрепиха проекторазпоредбите по отношение на териториалния обхват на регламента и потвърдиха принципното разбиране, че международното прехвърляне на лични данни на трети страни следва да се извършва на базата на основополагащите принципи, предвидени в глава V от проекта за регламент. Министрите приеха, че е необходима още техническа работа по някои важни аспекти от тази глава и че въпросът за алтернативните модели за международно прехвърляне на данни ще трябва да бъде разгледан задълбочено.

Съветът потвърди, че въз основа на постигнатия до момента напредък ще продължи работата на техническо равнище по отношение на: псевдонимизацията като елемент на подхода, основан на риска, преносимостта на личните данни за частния сектор и задълженията на администраторите и обработващите лични данни.

Докато мнозинството от делегациите изглежда бяха на мнение, че обхватът на разпоредбата за профилирането в бъдещия регламент следва, подобно на сега действащата Директива 95/46/ЕО, да бъде ограничен до регулирането на автоматизираното вземане на решения, което има правни последствия или засяга в значителна степен физическите лица, някои други делегации пледираха в полза на това да има специални разпоредби за профилирането. Затова работата на техническо равнище следва да продължи на тази основа.

### **Европейски прокурор**

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за създаване на Европейска прокуратура. Министрите изразиха вижданията си за структурата на службата, за определянето на нейните задачи и компетенции и за режима на процесуалните права, приложими по отношение на заподозрените и жертвите.

**Процесуални гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства**

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за директива относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства. Предложението има за цел да гарантира, че децата са в състояние да разберат и следват наказателното производство, на което са подложени, и че могат да упражнят правото си на справедлив съдебен процес.

Дебатът осигури насоки за по-нататъшната работа.

**Системи за гражданско и търговско правосъдие**

Съветът прие заключения относно системите на държавите членки за гражданско и търговско правосъдие.

**Други въпроси**

Председателството информира Съвета за споразуменията, постигнати с Европейския парламент по редица законодателни предложения, включително:

- директивата относно защитата на еврото и други валути от фалшифициране с наказателноправни средства;
- регламента за създаване на европейска заповед за заповор на банкови сметки с цел да се улесни трансграничното възстановяване на вземания по граждански и търговски дела;
- регламента за изменение на Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (т.нар. регламент „Брюксел I“).

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
<b>ВЪТРЕШНИ РАБОТИ</b> .....	<b>9</b>
Европол .....	9
Миграционен натиск: тенденции и перспективи .....	9
Работна група по въпросите на Средиземноморието .....	9
Директива относно защитата на данните .....	12
Миграционен натиск: тенденции и перспективи .....	12
Работна група по въпросите на Средиземноморието .....	12
Други въпроси .....	12
<b>ПРАВОСЪДИЕ</b> .....	<b>15</b>
Регламент относно защитата на данните .....	15
Директива относно защитата на данните .....	16
Европейска прокуратура .....	16
Процесуални гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства.....	18
Системи на държавите членки за гражданско и търговско правосъдие — заключения.....	19
Информационното табло в областта на правосъдието за 2014 г.....	19
Бъдещо развитие в областта на ПВР .....	20
Други въпроси .....	21
Успоредно със заседанието на Съвета .....	25

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

- Доклад за оценка на CEPOL ..... 26

*ОБЩИ ВЪПРОСИ*

- Установяване на равностойност в правилата за сигурност за защита на класифицираната информация..... 26

*ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА*

- Ратифициране на Договора за търговията с оръжие ..... 26

*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

- Схеми за гарантиране на депозити ..... 27

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Изделия с двойна употреба..... 27

*ВЪТРЕШЕН ПАЗАР*

- Моторни превозни средства — международни хармонизирани изисквания..... 27

*РИБАРСТВО*

- Приулови на представители на разред китообразни в риболовните полета — привеждане в съответствие с Договора от Лисабон..... 28

*ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ*

- Хранителни добавки ..... 28

*ТРАНСПОРТ*

- Екипажи на въздухоплавателни средства в гражданското въздухоплаване — изисквания и процедури..... 29
- Механизъм за свързване на Европа — приоритети за финансиране в транспорта ..... 29

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-жа Annemie TURTELBOOM  
Г-жа Maggie DE BLOCK

Министър на правосъдието  
Държавен секретар по въпросите на убежището, миграцията,  
социалната интеграция и борбата с бедността към министъра на  
правосъдието

**България:**

Г-н Цветлин ЙОВЧЕВ

Заместник министър-председател и министър на вътрешните  
работи  
Постоянен представител

Г-н Димитър ЦАНЧЕВ

**Чешката република:**

Г-жа Helena VÁLKOVÁ  
Г-н Martin POVEJŠIL

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

**Дания:**

Г-жа Karen HÆKKERUP

Министър на правосъдието

**Германия:**

Г-жа Emily HABER  
Г-жа Stefanie HUBIG

Държавен секретар, Министерство на външните работи  
Държавен секретар към федералния министър на правосъдието  
и защитата на потребителите

**Естония:**

Г-н Hanno PEVKUR  
Г-н Matti MAASIKAS

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

**Ирландия:**

Г-н Alan SHATTER

Министър на правосъдието и равенството; Министър на  
отбраната

**Гърция:**

Г-н Charalambos ATHANASIOU  
Г-н Nikolaos DENDIAS  
Г-н Ioannis MICHELAKIS

Министър на правосъдието, прозрачността и правата на човека  
Министър на общественения ред и защитата на гражданите  
Министър на вътрешните работи

**Испания:**

Г-н Jorge FERNÁNDEZ DIAZ,  
Г-н Alberto RUIZ-GALLARDÓN  
Г-н Alfonso DASTIS QUECEDO  
Г-жа Marina DEL CORRAL TÉLLEZ

Министър на вътрешните работи  
Министър на правосъдието  
Постоянен представител  
Генерален секретар по въпросите на имиграцията и  
емиграцията

**Франция:**

Г-н Manuel VALLS  
Г-жа Christiane TAUBIRA

Министър на вътрешните работи  
Пазител на държавния печат, министър на правосъдието

**Хърватия:**

Г-н Ranko OSTOJIĆ

Заместник министър-председател и министър на вътрешните  
работи  
Постоянен представител

Г-н Mato ŠKRABALO

**Италия:**

Г-н Filippo BUBBICO  
Г-н Andrea ORLANDO

Заместник-министър на вътрешните работи  
Министър на правосъдието

**Кипър:**

Г-н Ionas NICOLAOU  
Г-н Socrates HASIKOS

Министър на правосъдието и общественения ред  
Министър на вътрешните работи

**Латвия:**

Г-жа Baiba BROKA  
Г-жа Ilze PĒTERSONE-GODMANE

Министър на правосъдието  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

**Литва:**

Г-н Paulius GRICIŪNAS  
Г-н Elvinas JANKEVICIUS

Заместник-министър на правосъдието  
Заместник-министър на вътрешните работи

**Люксембург:**

Г-н Etienne SCHNEIDER

Г-н Félix BRAZ

**Унгария:**

Г-н Tibor NAVRACSICS

Г-н László FELKAI

**Малта:**

Г-н Emanuel MALLIA

Г-н Owen BONNICI

**Нидерландия:**

Г-н Fred TEEVEN

Г-н Pieter DE GOOIJER

**Австрия:**

Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Г-н Wolfgang BRANDSTETTER

**Полша:**

Г-н Rafał TRZASKOWSKI

Г-н Michał KRÓLIKOWSKI

Г-н Marek PRAWDA

**Португалия:**

Г-н Fernando ALEXANDRE

Г-н António COSTA MOURA

**Румъния:**

Г-н Bogdan TOHĂNEANU

Г-н Mihnea MOTOC

**Словения:**

Г-н Gregor VIRANT

Г-жа Tina BRECELJ

**Словакия:**

Г-н Tomáš BOREC

Г-н Ivan KORČOK

**Финландия:**

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON

Г-жа Päivi RÄSÄNEN

**Швеция:**

Г-жа Beatrice ASK

Г-н Tobias BILLSTRÖM

Г-н Martin VALFRIDSSON

**Обединеното кралство:**

Г-н Chris GRAYLING

Г-жа Theresa MAY

Г-н Frank MULHOLLAND

Заместник министър-председател и министър на икономиката,  
вътрешната сигурност и отбраната  
Министър на правосъдието

Заместник министър-председател и министър на държавната  
администрация и правосъдието  
Постоянен секретар, Министерство на вътрешните работи

Министър на вътрешните работи и националната сигурност  
Парламентарен секретар в Министерството на вътрешните  
работи и националната сигурност, отговарящ за правосъдието

Министър на имиграцията  
(отговарящ и за въпросите на сигурността и правосъдието)  
Постоянен представител

Федерален министър на вътрешните работи  
Федерален министър на правосъдието

Министър по въпросите на администрацията и цифровизацията  
Заместник държавен секретар, Министерство на правосъдието  
Постоянен представител

Държавен секретар към министъра на вътрешните работи  
Държавен секретар за правосъдието

Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи  
Постоянен представител

Заместник министър-председател и министър на вътрешните  
работи  
Държавен секретар, Министерство на правосъдието

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

Министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието  
Министър по въпросите на миграцията  
Държавен секретар, Министерство на правосъдието (отговарящ  
за въпросите на наказателното право)

Лорд-канцлер, министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи  
Главен прокурор (Lord Advocate)

**Комисията:**

Г-жа Вивиан РЕДИНГ

Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪОМ

Заместник-председател  
Член



## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ**

### **ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Европол**

Съветът беше информиран за актуалното състояние във връзка с предложението за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол) ([8229/13](#)). Една от целите на предложението на Комисията беше Европол да поеме и да доразвие задачите, изпълнявани в момента от CEPOL (Европейския полицейски колеж), като се създаде една европейска правоприлагаща агенция и се отменят съществуващите решения относно Европол<sup>1</sup> и CEPOL<sup>2</sup>.

Като се има предвид, че много голяма част от делегациите се противопоставят на сливането на Европол и CEPOL, всички разпоредби, свързани с тази идея, ще бъдат заличени от проекта за регламент за Европол.

Освен това Съветът проведе ориентационен дебат за бъдещето на CEPOL. Държавите членки се споразумяха относно необходимостта да се актуализира съществуващото решение в светлината на Договорите след Лисабон и приканиха Комисията да представи възможно най-скоро законодателно предложение относно новото правно основание за CEPOL.

#### **Миграционен натиск: тенденции и перспективи**

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от Комисията, ЕСВД, Frontex и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO), за последните събития и тенденции, свързани с миграционните потоци към Европа.

Съветът постигна съгласие да следи внимателно тези събития и прикани подготвителните си органи да наблюдават непрекъснато положението. Съветът също прикани Комисията и агенциите да продължат да наблюдават положението отблизо и да го информират за новите процеси и тенденции в нелегалната имиграция към ЕС.

#### **Работна група по въпросите на Средиземноморието**

Съветът взе под внимание доклада на Комисията във връзка с изпълнението на съобщението, съставено в резултат на извършената работа от работната група по въпросите на Средиземноморието, и приветства постигнатия до момента напредък в петте ключови области, посочени в съобщението на Комисията.

---

<sup>1</sup> Решение 2009/371/ПВР. ([ОБ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37](#)).

<sup>2</sup> Решение 2005/681/ПВР. ([ОБ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63](#)).

Съветът прикани всички заинтересовани страни да продължат да участват активно в изпълнението на очертаните в съобщението оперативни действия. Освен това Съветът прикани Комисията да продължи да информира неговите подготвителни органи за постигнатия напредък в тази област и да представи подробен доклад за извършените дейности на заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи през юни.

Работната група по въпросите на Средиземноморието беше създадена след заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 7—8 октомври 2013 г., за да се набележат инструментите, с които разполага ЕС и които могат да се използват по-ефективно, за да се избегне повтарянето на трагични събития, като събитията край бреговете на Лампедуза.

На заседанието си на 24 и 25 октомври Европейският съвет постигна съгласие за предприемането на подходящи мерки за предотвратяване на подобни трагедии в бъдеще, въз основа на задълженията за превенция и защита и следвайки принципите на солидарност и справедливо споделяне на отговорностите.

Европейският съвет прикани ръководената от Комисията работна група по въпросите на Средиземноморието да набележи съвместно с държавите членки, ЕСВД и редица агенции на ЕС приоритетни действия за по-ефективно краткосрочно използване на европейските политики и инструменти.

На 4 декември 2013 г. Съветът проведе обсъждане по съобщението на Комисията относно работата на работната група по въпросите на Средиземноморието ([17398/13](#)) и приветства включения в документа набор от действия.

Работната група набеляза пет основни области на действие, по които ще се работи активно през идните месеци:

- действия в сътрудничество с трети държави;
- регионална закрила, презаселване и по-добри законни начини за достъп до Европа;
- борба с трафика на хора, незаконното превеждане през граница и организираната престъпност;
- засилено наблюдение на границите, което да допринесе за подобряването на положението по море и за защитата и спасяването на живота на мигранти в Средиземно море;
- помощ за държавите членки, които са подложени на висок миграционен натиск, и солидарност с тях.

Председателството представи отчет по темата на заседанието на Европейския съвет от 20 декември. В своите [заключения](#) Европейският съвет приветства съобщението на Комисията и призова за мобилизация на всички усилия с цел изпълнение на предложените в съобщението действия в рамките на ясно определени срокове, посочени от Комисията.

Беше постигнато разбиране, че засилването на сътрудничеството с трети държави с цел да се избегне предприемането на опасни пътувания на мигранти към ЕС следва да бъде приоритет. Информационните кампании, регионалните програми за закрила, партньорствата за мобилност и ефективната политика за връщане също се смятат за важни елементи от този цялостен подход.

Европейският съвет изтъкна отново значението, което отдава на презаселването на нуждаещите се от закрила лица и на приноса към глобалните усилия в тази област. Той призова още и за засилване на операциите на Frontex по наблюдение на границите и действията за борба с трафика на хора и незаконното им превеждане през границата, както и да се гарантира, че се проявява необходимата солидарност по отношение на всички държави членки, които са подложени на силен миграционен натиск.

Освен това Европейският съвет прикани Съвета да наблюдава редовно изпълнението на действията и отбеляза, че ще се върне отново към въпроса за убежището и миграцията през юни 2014 г. в рамките на по-широка и дългосрочна политическа перспектива, когато ще бъдат определени стратегически насоки за по-нататъшно законодателно и оперативно планиране в областта на свободата, сигурността и правосъдието („след Стокхолм“). Комисията се приканва преди това заседание да докладва на Съвета относно изпълнението на действията, предвидени в съобщението ѝ.

## СМЕСЕН КОМИТЕТ

### Директива относно защитата на данните

Председателството информира комитета за актуалното състояние ([6799/14](#)) във връзка с предложението за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни.

### Миграционен натиск: тенденции и перспективи

Комитетът беше информиран от Комисията, ЕСВД, Frontex и Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) за последните събития и тенденции, свързани с миграционните потоци към Европа.

За повече информация вж. точката по-горе.

### Работна група по въпросите на Средиземноморието

Комитетът беше информиран от Комисията за изпълнението на съобщението, съставено в резултат от извършената от работната група по въпросите на Средиземноморието работа, и приветства постигнатия до момента напредък в петте ключови области, посочени в съобщението на Комисията.

За повече информация вж. точката по-горе.

### Други въпроси

В рамките на точка „Други въпроси“ комитетът беше информиран за споразуменията, постигнати с Европейския парламент по редица законодателни предложения, включително:

- решението за въвеждане на опростен режим за контрол на лица на външните граници въз основа на едностранното признаване от страна на Хърватия и Кипър на определени документи като равностойни на националните им визи за транзитно преминаване или за планиран престой на тяхна територия, които не надвишават 90 дни на всеки 180-дневен срок;

Това решение ще даде възможност на България, Хърватия, Кипър и Румъния да признават шенгенските визи за целите на транзитното преминаване или на краткосрочното пребиваване на тяхна територия.

На 27 февруари Европейският парламент гласува на пленарно заседание предварителен вариант на текста (без да е редактиран от юрист-лингвистите) и е много вероятно да гласува поправка по време на своето второ заседание през април, което ще даде възможност на Съвета да приеме официално текста и той да бъде подписан от двата законодателни органа преди изборите през май 2014 г.

- регламента за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (изменение на приложенията);

Споразумението е било постигнато в началото на февруари и предполага прехвърлянето на деветнадесет трети страни (16 страни от Карибския басейн, Колумбия, Перу и Обединените арабски емирства) от отрицателния в положителния списък, като се предоставя либерализиране на визовия режим за тези страни по отношение на шенгенските визи за кратък престой. Въпреки това либерализирането на визовия режим няма да се прилага веднага, тъй като споразуменията за премахване на визите трябва първо да се договорят с всяка от тези страни. Що се отнася до Колумбия и Перу, Комисията ще направи оценка на тези страни преди подобно договаряне.

На 27 февруари Европейският парламент гласува на пленарно заседание предварителен вариант на текста (без да е редактиран от юрист-лингвистите) и е много вероятно да гласува поправка по време на своето второ заседание през април, което ще даде възможност на Съвета да приеме официално текста и той да бъде подписан от двата законодателни органа преди изборите през май 2014 г.

За повече информация вж. съобщение за печата ([6143/14](#)).

- регламента за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (Молдова);

Това споразумение предвижда предоставяне на либерализиран визов режим на Молдова. Европейският парламент прие текста на 27 февруари, така че той вече може да бъде приет официално и от Съвета и да бъде подписан много скоро.

- регламента за установяване на правила за наблюдението на морските външни граници в контекста на оперативното сътрудничество, координирано от Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз;

Регламентът предвижда ясни, актуални и обвързващи правила за държавите членки, участващи в операциите на Frontex, които ще се прилагат по време на тези операции. Това ще доведе до по-голяма ефективност и правна сигурност в операциите по външните морски граници.

Този регламент е едно от действията, съдържащи се в съобщението на Комисията относно работата на работната група за Средиземноморието, и ще бъде един от ключовите инструменти, с които ЕС разполага, за да подобри наблюдението на външните морски граници и да допринесе например за предотвратяване на трагични събития в морето, подобни на неотдавнашните в Южното Средиземноморие.

Очаква се официалното приемане на регламента да стане през април 2014 г.

За повече информация вж. съобщение за печата ([6463/14](#)).

Председателството информира комитета и за актуалното състояние на пакета „Интелигентни граници“.

Освен това Комисията информира комитета за изпълнението на финансовите програми в областта на вътрешните работи за периода 2014—2020 г.

Накрая комитетът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Швейцария относно резултатите от референдума за конституция под надслов „Против масовата имиграция“, проведен на 9 февруари 2014 г.

## **ПРАВОСЪДИЕ**

### **Регламент относно защитата на данните**

Съветът проведе ориентационен дебат по някои въпроси във връзка с предложението за регламент за създаването на обща рамка на ЕС за защита на данните въз основа на документ, изготвен от председателството ([6762/1/14 REV 1](#)).

Министрите като цяло подкрепиха проекторазпоредбите по отношение на териториалния обхват на регламента и потвърдиха принципното разбиране, че международното прехвърляне на лични данни на трети страни следва да се извършва на базата на основополагащите принципи, предвидени в глава V. Министрите приеха, че е необходима още техническа работа по някои важни аспекти от тази глава и че въпросът за алтернативните модели за международно прехвърляне на данни ще трябва да бъде разгледан задълбочено.

Съветът потвърди, че въз основа на постигнатия до момента напредък ще продължи работата на техническо равнище по отношение на: псевдонимизацията като елемент на подхода, основан на риска, преносимостта на личните данни за частния сектор и задълженията на администраторите и обработващите лични данни.

Докато мнозинството от делегациите изглежда бяха на мнение, че обхватът на разпоредбата за профилирането в бъдещия регламент следва, подобно на сега действащата Директива 95/46/ЕО, да бъде ограничен до регулирането на автоматизираното вземане на решения, което има правни последици или засяга в значителна степен физическите лица, някои други делегации пледираха в полза на това да има специални разпоредби за профилирането. Затова работата на техническо равнище следва да продължи на тази основа.

През януари 2012 г., във връзка с бързото развитие на технологиите и глобализацията, Европейската комисия представи пакет от законодателни мерки за актуализиране и модернизиране на принципите, залегнали в Директивата за защита на данните от 1995 г. (Директива 95/46/ЕО)<sup>1</sup> с оглед на гарантирането на правата за защита на данните в бъдеще. Пакетът включва съобщение относно политиката за определяне на целите на Комисията ([5852/12](#)), както и две законодателни предложения: регламент относно защитата на физическите лица по отношение на обработката на лични данни и за свободното движение на тези данни (Общ регламент за защита на данните) ([5853/12](#)) и директива относно защитата на личните данни, обработвани за целите на предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления и свързаните с това съдебни дейности ([5833/12](#)).

Тези предложения са насочени към изграждане на по-силна и по-последователна рамка за защита на данните в ЕС, подкрепена от силно правоприлагане, което ще позволи на цифровата икономика да се развива в рамките на вътрешния пазар, ще позволи на отделния индивид да контролира собствените си данни и ще укрепи правната и практическата сигурност за икономическите оператори и публичните органи. Защитата на личните данни в Европейския съюз е основно право. Европа вече има най-високото ниво на защита на данните в света. Реформата в ЕС в областта на защитата на данните цели осигуряването на много високо ниво на защита на личните данни.

<sup>1</sup> Директива 95/46/ЕО за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ([OJ L 281, 23.11.1995 г.](#)).

## Директива относно защитата на данните

Председателството информира Съвета за актуалното състояние ([6799/14](#)) във връзка с предложението за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни.

Това предложение е част от всеобхватния пакет за защита на данните, приет от Комисията на 25 януари 2012 г. Пакетът съдържа две законодателни предложения, първото е за общ регламент относно защитата на данните ([5853/12](#)), който е предназначен да замени директивата за защитата на данните от 1995 г.<sup>1</sup> (бивш първи стълб), а второто — за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни ([5833/12](#)), която е предназначена да замени рамковото решение за защитата на данните от 2008 г.<sup>2</sup> (бивш трети стълб).

Предложената директива има за цел да гарантира съгласувано и високо ниво на защита на данните в тази област чрез повишаване на взаимното доверие между полицията и съдебните органи на различните държави членки и улесняване на свободното движение на данни и сътрудничеството между полицейските и съдебните органи. За първи път Европейският парламент е съзаконодател по отношение на областите, обхванати от настоящата директива.

## Европейска прокуратура

Съветът беше информиран от председателството за актуалното състояние във връзка с предложението за създаване на Европейска прокуратура. Въз основа на документ, изготвен от председателството ([6490/1/14 REV 1](#)), министрите имаха възможност да изразят вижданията си за структурата на службата, за определянето на нейните задачи и компетенции и за режима на процесуалните права, приложими по отношение на заподозрените и жертвите.

Предложението на Комисията предвижда наличието на европейски прокурор, назначен на европейско ниво, който да ръководи Европейската прокуратура и да дава указания на европейските делегирани прокурори, установени в държавите членки. Мнозинството от държавите членки обаче смятат, че Европейската прокуратура трябва да бъде организирана около колегиум, представляващ участващите държави членки. Дебатът се съсредоточи върху това как може да бъде организирана една Европейска прокуратура с колегиум, като същевременно се гарантира, че тя може да функционира по ефикасен и независим начин.

<sup>1</sup> Директива 95/46/ЕО за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ([ОБ L 281, 23.11.1995 г.](#)).

<sup>2</sup> Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси ([ОБ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60](#)).



Повечето държави членки не са съгласни с даването на Европейската прокуратура на изключителна компетентност по всички престъпления срещу финансовите интереси на Съюза и смятат, че следва на национално равнище да бъде възможно преследването поне на по-леките престъпления. Някои делегации обаче продължават да смятат, че Европейската прокуратура трябва да има възможност да се намесва при трансгранични случаи.

Някои държави членки напълно подкрепят подхода на Комисията за включването в регламента на изрични препратки към съществуващи и предлагани права в правото на ЕС, докато други смятат, че позоваването на гаранциите, предвидени в националното законодателство, би било достатъчно. Този въпрос ще бъде разгледан допълнително на техническо ниво.

Според предложението на Комисията Европейската прокуратура ще бъде децентрализирана прокуратура на Европейския съюз с изключителна компетентност за разследване, наказателно преследване и предаване на съд на извършителите и съучастниците на престъпления срещу финансовите интереси на ЕС. В предложението се предвижда тя да има единни правомощия за разследване в рамките на Съюза, които да бъдат основани на и включени в националните правни системи на държавите членки.

Правното основание и правилата за създаването на Европейската прокуратура са се съдържат в член 86 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Предложеният регламент ще бъде приет по специална законодателна процедура: Съветът ще вземе решение с единодушие, след като получи одобрението на Европейския парламент. Ако единодушие не може да бъде постигнато в рамките на Съвета, в Договорите е предвидено, че група от най-малко девет държави членки могат да установят засилено сътрудничество.

Комисията представи предложението си на 17 юли 2013 г. ([12558/13](#)).

## Процесуални гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за директива относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства ([17633/13](#)). Предложението има за цел да гарантира, че децата са в състояние да разбират и следят наказателното производство, на което са подложени, и че могат да упражнят правото си на справедлив съдебен процес. С предложението се цели още да бъде предотвратено повторното извършване на престъпления от страна на деца и се насърчава тяхното социално интегриране.

Дебатът се съсредоточи върху следните въпроси ([6403/14](#)):

- обхват: Съгласно предложението директивата се прилага и спрямо заподозрени и обвиняеми лица, които са възрастни, ако тези лица са били деца, когато са извършили престъплението и наказателното производство е започнало, когато са били деца. Докато някои държави членки считат, че директивата следва да не се прилага, когато заподозряното или обвиняемото лице вече е в зряла възраст, други държави членки смятат, че определени права следва да продължат да се прилагат в този случай;
- право на достъп до адвокат: Според предложението държавите членки трябва да гарантират, че децата са подпомагани от адвокат по време на цялото наказателно производство в съответствие с Директива 2013/48/ЕС и че правото на достъп до адвокат не може да бъде отнето. Голяма част от държавите членки потвърдиха, че децата не следва да могат да се отказват от правото си на достъп до адвокат, независимо от това дали са лишени от свобода или не. Някои изключения за незначителни случаи обаче следва да се прилагат.
- право на неприкосновеност на личния живот: Според предложението държавите членки трябва да гарантират, че наказателните производства срещу деца се провеждат при закрити врата, освен ако, след като бъдат надлежно взети предвид най-добрите интереси на детето, изключителни обстоятелства не наложат да се прибегне към дерогация. Голяма част от държавите членки подкрепят или поне могат да приемат варианта, при който директивата няма да съдържа никакъв принцип по отношение на неприкосновеността на личния живот, но пък държавите членки следва да гарантират тази неприкосновеност при надлежно отчитане на интересите на децата.

Въз основа на тези насоки подготвителните органи на Съвета ще продължат работата по предложението. Председателството се стреми да бъде постигнато съгласие по общ подход по текста през юни, който след това ще послужи като основа за преговорите с Европейския парламент.

## **Системи на държавите членки за гражданско и търговско правосъдие — заключения**

Съветът прие заключения относно системите на държавите членки за гражданско и търговско правосъдие ([6771/14](#)).

В заключенията са подчертани опасенията, изразени от държавите членки по отношение на методологията и системата, използвани от Европейската комисия през 2013 г. в съобщението ѝ относно информационното табло в областта на правосъдието за 2013 г., и се изтъква по-специално загрижеността от дублирането на работата и колко важно е разглеждането на анализа на данни в тази област да се осъществява в определен контекст.

В тях се признава още, че някои области от работата на правосъдието са много трудни за измерване поради факта, че най-важният аспект от неговото функциониране е качеството на съдебните решения, чието количествено измерване е трудно. Според текста работата в тази област трябва да бъде обективна и да третира всички държави членки по еднакъв начин, като се отчитат специфичните характеристики на националните правосъдни системи. Освен това резултатите от всяка подобна процедура винаги следва да имат необвързващ, незадължителен характер и не следва да водят до каквото и да е класиране по важност между държавите членки.

В заключенията държавите членки, Съветът и Европейската комисия се приканват да продължат да обмислят по-добри механизми, в съответствие с Договорите и при зачитане на съответните компетенции на Европейския съюз и неговите държави членки, за постигане на напредък в обсъжданията относно функционирането на системите на държавите членки за гражданско и търговско правосъдие, с цел подобряване на тяхната ефективност.

### **Информационното табло в областта на правосъдието за 2014 г.**

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на информационното табло в областта на правосъдието за 2014 г., което се предвижда да бъде прието в средата на март.

През април 2013 г. Комисията изготви информационно табло на ЕС в областта на правосъдието — инструмент за насърчване ефективността на правосъдието и растежа ([8201/13](#)). Целта е този инструмент да подпомага ЕС и неговите държави членки за постигането на по-ефективно правосъдие чрез предоставяне на обективни, надеждни и сравними данни за функционирането на правосъдните системи.

## **Бъдещо развитие в областта на ПВР**

Министрите на правосъдието и на вътрешните работи изслушаха представяне от страна на Комисията на основните аспекти на предстоящото ѝ съобщение относно бъдещото развитие в областта на правосъдието и вътрешните работи и изразиха своите становища и приоритети. Председателството отбеляза в заключение, че ще помисли върху това как да придвижи въпроса с оглед на заседанието на Съвета по ПВР през юни.

През декември 2009 г. Европейският съвет прие [Стокхолмската програма](#) — многогодишен инструмент за развитието на пространството на свобода, сигурност и правосъдие за периода 2010—2014 г.

Тъй като с Договора от Лисабон бяха въведени съществени промени в пространството на свобода, сигурност и правосъдие, предстоящото развитие в тази област следва да се обсъди в контекста на член 68 от ДФЕС, който предвижда, че Европейският съвет „определя стратегическите насоки на законодателното и оперативното планиране“ в това отношение.

В заключенията от заседанието си от 27—28 юни 2013 г. Европейският съвет даде на следващите председателства мандат да започнат обсъждане на бъдещите стратегически насоки в областта на свободата, сигурността и правосъдието, с оглед на заседанието си през юни 2014 г. Литовското председателство — първото председателство след приемането на заключенията, постави начало на това обсъждане, като проведе дебат на равнище министри по време на неформалната министерска среща на 18 и 19 юли 2013 г. във Вилнюс. Гръцкото председателство продължи този дебат по време на неформалната среща на министрите в Атина на 23 и 24 януари.

## Други въпроси

В рамките на точка „Други въпроси“ Съветът беше информиран за споразуменията, постигнати с Европейския парламент по редица законодателни предложения, включително:

- директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер;

В момента договореният текст се редактира от юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета. Когато редакцията приключи, Европейският парламент ще приеме текста като своя позиция на първо четене, по възможност на пленарното заседание през април. След това Съветът по правосъдие и вътрешни работи ще бъде в състояние да приеме директивата на заседанието си през юни.

Въпросната директива е предложение с много голямо значение в рамките на европейската политика в областта на законната миграция и има за цел създаването на обща схема в ЕС за привличане на висококвалифицирани ръководители, специалисти и служители стажанти в рамките на трансфери от предприятие извън ЕС към структура на това предприятие, установена в държава членка;

- директивата относно защитата на еврото и други валути от фалшифициране с наказателноправни средства;

В момента договореният текст се редактира от юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета. Когато редакцията приключи, Европейският парламент ще приеме текста като своя позиция на първо четене на пленарното заседание през април. Тогава Съветът ще може официално да приеме текста.

Проектът за директива беше предложен от Комисията на 5 февруари 2013 г., като тя ще замени Рамково решение 2000/383/ПВР. Директивата има за цел да се установят минимални правила относно определянето на престъпленията и на санкциите в областта на фалшифицирането на еврото и на други валути. С нея се въвеждат и общи разпоредби за укрепване на борбата срещу тези престъпления и за подобряване на тяхното разследване.

Ирландия реши да участва в приемането на директивата. Обединеното кралство и Дания няма да участват.

- регламента за създаване на европейска заповед за запор на банкови сметки с цел да се улесни трансграничното възстановяване на вземания по граждански и търговски дела;

Споразумението с Европейския парламент беше постигнато в началото на февруари. В момента договореният текст се редактира от юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета. Когато редакцията приключи, Европейският парламент ще приеме текста като своя позиция на първо четене на пленарното заседание през април. След това Съветът по правосъдие и вътрешни работи ще бъде в състояние да приеме регламента на заседанието си през юни.

С предлагания регламент се цели да се улесни трансграничното възстановяване на вземания чрез създаването на европейска процедура, водеща до издаването на европейска заповед за запор на банкови сметки („заповед за запор“ или „заповед“). Тази европейска процедура ще бъде налична за гражданите и предприятията като алтернатива на националните процедури, но няма да ги замени. Тя ще се прилага само в трансгранични случаи.

С помощта на тази нова европейска процедура даден кредитор ще бъде в състояние да се сдобие със заповед за запор, с която ще бъдат блокирани средства, държани от длъжника в банкова сметка в дадена държава членка, като по този начин на длъжника се попречи да разпръсне тези средства с цел да осуети усилията на кредитора да събере вземанията си.

Заповедта за запор ще бъде на разположение на кредитора в два случая: 1) преди да получи съдебно решение (т.е. преди той да образува производство по същество по делото и по време на това производство) и 2) след като той е получил решение по същество по делото.

Освен това при определени условия кредиторът ще има възможност да получи информация за съществуването на сметка(и) на длъжника в конкретна държава членка.

С цел да се осигури изненадващ ефект на заповедта за запор, тя ще се издава в рамките на *ex parte* производство, т.е. без предварително изслушване на длъжника. С цел да се компенсира липсата на предварително изслушване на длъжника, с предложения регламент се осигуряват редица правни средства за защита на длъжника, така че той да може да оспори заповедта веднага след като бъде информиран за блокирането на сметките си. Освен това, като допълнителни гаранции срещу евентуални злоупотреби със заповедта за запор, предложеният регламент ще съдържа правила за предоставяне на гаранция от страна на кредитора и за отговорността на кредитора за всякакви вреди, причинени на длъжника със заповедта за запор.

- регламента за изменение на Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (т.нар. регламент „Брюксел I“).

Споразумението с Европейския парламент беше постигнато на 29 януари. В момента текстът се редактира от юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета. Когато редакцията приключи, Европейският парламент ще приеме текста като своя позиция на първо четене на пленарното заседание през април. След това Съветът ще бъде в състояние да приеме регламента на заседанието си през юни.

Целта на предложението е да се измени Регламент (ЕС) № 1215/2012 („Брюксел I“) относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, така че правилата във въпросния регламент да могат да се прилагат и от двете съдилища, общи за няколко държави членки: Единния патентен съд и Съда на Бенелюкс. Тези две съдилища, създадени по силата на международни споразумения, могат да упражняват компетентност по въпроси, попадащи в обхвата на Регламент (ЕС) № 1215/2012.

На 12 декември 2012 г. Съветът и Европейският парламент приеха Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ([вж. съобщението за печата](#)). Целта на този регламент е да се улесни и ускори в рамките на Съюза движението на съдебните решения по граждански и търговски дела в съответствие с принципа на взаимното признаване и насоките на Стокхолмската програма.

На 19 февруари 2013 г. 25 държави членки подписаха споразумение за единен патентен съд ([вж. съобщението за печата](#)). Създаването на този съд бе станало необходимо поради приемането на два регламента с оглед на изпълнението на засиленото сътрудничество в областта на създаването на единна патентна закрила и свързаните с нея договорености за превода ([вж. съобщението за печата](#)).

В член 31 от Споразумението за единния патентен съд се казва, че международната компетентност на единния патентен съд трябва да се определи в съответствие с Регламент (ЕС) № 1215/2012 или, ако е приложимо, Конвенцията от Лугано от 2007 г. Член 89 от Споразумението за единния патентен съд установява връзка между влизането в сила на това споразумение и влизането в сила на измененията на Регламент (ЕС) № 1215/2012 що се отнася до взаимовръзката между тези два инструмента. Поради това съществуваше необходимост да се измени Регламент (ЕС) № 1215/2012, по-специално с цел да бъдат включени разпоредби, които да определят как единният патентен съд може да упражнява в международен план своята компетентност.

На 15 октомври 2012 г. три държави членки (Белгия, Люксембург и Нидерландия), страни по Договора от 31 март 1965 г. за създаването на Съд на Бенелюкс и за неговия статут, подписаха Протокол за изменение на този договор, с който става възможно прехвърлянето на компетентност на Съда на Бенелюкс по конкретни въпроси, попадащи в обхвата на Регламент (ЕС) № 1215/2012.

Освен това председателството информира Съвета за актуалното състояние във връзка с редица законодателни предложения, включително:

- директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“.

Целта на това предложение е да се подобри правната рамка, която се прилага спрямо граждани на трети страни, желаещи да посетят и да останат временно в ЕС с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“.

Предложението беше представено през март 2013 г. и вече са проведени няколко кръга дискусии, по-специално по компромисните предложения, представени от литовското и гръцкото председателство. Значителен брой важни въпроси все още остават нерешени, в т.ч. най-вече категориите граждани на трети страни, които ще бъдат включени в обхвата на директивата и в схемата за мобилност.

- регламента за изменение на Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета относно производството по несъстоятелност.

Предложеният регламент има за цел да направи трансграничните производства по несъстоятелност по-ефикасни и ефективни с оглед да се осигури гладкото функциониране на вътрешния пазар и неговата устойчивост при икономически кризи. Тази цел е в съответствие с настоящите политически приоритети на Европейския съюз за насърчаване на икономическото възстановяване и устойчивия растеж, за повече инвестиции и за запазване на заетостта, както е предвидено в стратегията „Европа 2020“, и за гарантиране на плавното развитие и оцеляването на предприятията, както е посочено в Законодателния акт за малкия бизнес.

Освен това предложеният регламент ще приведе сега действащия регламент за производството по несъстоятелност в съответствие с промените в националните закони в тази област, въведени след влизането му в сила през 2002 г.

Предложението беше представено от Комисията през декември 2012 г. и бе обсъдено от министрите на правосъдието на неформалното заседание на Съвета в Дъблин на 18 януари 2013 г. Съветът проведе открит дебат по предложението на 6 юни 2013 г. и прие политически насоки за бъдещата работа ([10050/13](#)). През декември 2013 г. Съветът проведе втори ориентационен дебат по някои основни аспекти на предложението за регламент и също така прие някои общи насоки ([17304/13](#)).

В допълнение Комисията представи 6-ия годишен доклад на групата на ЕС на високо равнище по въпросите на хората с увреждания. Този доклад представлява преглед на постигнатия напредък в ратифицирането и изпълнението на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, по която ЕС е страна от 2011 г.

\* \* \*



**Успоредно със заседанието на Съвета**

Успоредно със заседанието на Съвета беше подписана [съвместна декларация](#) за създаване на партньорство за мобилност между Тунис и Европейския съюз и неговите държави членки (Белгия, Дания, Германия, Испания, Франция, Италия, Полша, Португалия, Швеция и Обединеното кралство).

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Доклад за оценка на CEPOL**

Съветът взе под внимание доклада относно изпълнението на препоръките на Управителния съвет на CEPOL (Европейския полицейски колеж), въз основа на петгодишната оценка на извършените от колежа дейности ([16694/13](#)) съобразно изискванията на Решение 2005/681/ПВР<sup>1</sup>.

### **ОБЩИ ВЪПРОСИ**

#### **Установяване на равностойност в правилата за сигурност за защита на класифицираната информация**

Съветът реши, че е установена равностойност между основните принципи и минималните стандарти за защита на класифицираната информация в правилата за сигурност на Европейския парламент и на Съвета ([6716/14](#)).

Установяването на равностойност е предварително условие за Съвета да предоставя класифицирана информация на Европейския парламент съгласно междуинституционалното споразумение между Европейския парламент и Съвета относно изпращането на Европейския парламент и обработването от него на класифицирана информация, с която Съветът разполага по въпроси, които не са от областта на общата външна политика и политика на сигурност. Междуинституционалното споразумение ще влезе в сила, след като бъде подписано от председателите на Съвета и на Европейския парламент.

### **ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

#### **Ратифициране на Договора за търговията с оръжие**

Съветът прие решение за упълномощаване на държавите членки да ратифицират, в интерес на Европейския съюз, Договора за търговията с оръжие, приет от Общото събрание на ООН на 2 април 2013 г., по отношение на въпросите, които попадат в обхвата на изключителната компетентност на Съюза.

---

<sup>1</sup> Решение за създаване на Европейския полицейски колеж (*ОВ L 256, 1.10.2005 г.*).

## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Схеми за гарантиране на депозити**

Съветът прие позицията си на първо четене по проект за директива, насочена към по-нататъшно хармонизиране на правилата на ЕС по отношение на схемите за гарантиране на депозитите и подобряване на защитата на вложителите ([6707/14](#) + [5199/14](#) + [ADD 1](#)).

За повече подробности вж. [7152/14](#).

## **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

### **Изделия с двойна употреба**

Съветът прие позицията си на първо четене по проект за регламент, който цели да даде възможност за приемане на делегирани актове с цел актуализиране на някои приложения към Регламент (ЕО) № 428/2009 за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба ([18086/13](#) + [ADD 1](#) + [6700/14](#)).

Това стана след постигнатото на 17 декември споразумение с Европейския парламент. Сега Парламентът ще бъде в състояние да приеме текста на второ четене без допълнителни изменения.

## **ВЪТРЕШЕН ПАЗАР**

### **Моторни превозни средства — международни хармонизирани изисквания**

Съветът прие решение относно позицията, която ЕС да заеме в рамките на Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ на ООН) по отношение на привеждането в съответствие с техническия прогрес на редица правила на ИКЕ на ООН, както и по отношение на проекта за глобално техническо правило за изпитване на лекотоварни превозни средства и на проекта за глобално техническо правило относно гумите ([6796/14](#)).

ИКЕ на ООН разработва международни хармонизирани изисквания, чиято цел е да бъдат премахнати техническите пречки пред търговията с моторни превозни средства.

## **РИБАРСТВО**

### **Приулови на представители на разред китообразни в риболовните полета — привеждане в съответствие с Договора от Лисабон**

Съветът одобри позицията си на първо четене по предложението за изменение на Регламент (ЕО) № 812/2004 за определяне на мерки относно приуловите на представители на разред китообразни в риболовните полета ([6103/14](#)).

Целта на предложението е Регламент (ЕО) № 812/2004 на Съвета да бъде приведен в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на ЕС, който прави разграничение между правомощията, делегирани на Комисията да приема незаконодателни актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт, както е предвидено в член 290, параграф 1 от Договора (делегирани актове), и правомощията, предоставени на Комисията да приема еднакви условия за изпълнение на правно обвързващите актове на Съюза, както е предвидено в член 291, параграф 2 от Договора (актове за изпълнение).

Чрез това предложение делегираните актове ще обхващат адаптирането на условията и техническите спецификации за използване на акустичните възпиращи устройства, а актовете за изпълнение — процедурата и формата във връзка със задълженията за отчитане на държавите членки.

Европейският парламент прие позицията си на първо четене през април миналата година. Споразумение между Съвета и Европейския парламент бе постигнато на тристранната среща на 30 януари 2014 г. Позицията на Съвета на първо четене съответства на посочения по-горе договорен текст, изменен с цел да отрази последващата редакция от юрист-лингвистите. Очаква се по-късно тази година Европейският парламент да гласува текста на пленарно заседание, а след това Съветът да приеме споразумението на първо четене.

## **ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ**

### **Хранителни добавки**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на регламент, разрешаващ използването на етиллауроиларгинат като консервант в определени месни продукти, преминали термична обработка, за да се подобри микробиологичното качество на тези храни, в т.ч. за спиране на размножаването на вредни микроорганизми като *Listeria monocytogenes*, и реши за тази хранителна добавка да бъде определен номер E 243 ([6170/14](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

## **ТРАНСПОРТ**

### **Екипажи на въздухоплавателни средства в гражданското въздухоплаване — изисквания и процедури**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент (ЕС) № 1178/2011 за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с екипажите на въздухоплавателни средства в гражданското въздухоплаване ([5075/14](#) + [ADD 1](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

### **Механизъм за свързване на Европа — приоритети за финансиране в транспорта**

Съветът реши да не представя възражения срещу регламента на Комисията за изменение на приложение I към Регламент (ЕС) № 1316/2013 за създаване на Механизъм за свързване на Европа ([5162/14](#) + [ADD 1](#)).

В делегирания регламент се определят подробно приоритетите за финансиране в транспорта за целите на многогодишните и годишните работни програми.

Регламентът е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, актът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент не представи възражения.